

Independent Study Title Women's Struggles, Resistance, and Freedom in the Film and Novel Versions of *The Handmaid's Tale*

Author Ms. Tanwaya Yookasem

Degree Master of Arts (English Language and Communication)

Advisor Lect. Dr. Chalathip Wasuwat

ABSTRACT

The purpose of this study is to explore and analyze the differences in terms of struggles, resistance and freedom of the main female characters between Volker Schlöndorff's film adaptation *The Handmaid's Tale* and the novel *The Handmaid's Tale* by Margaret Atwood, using the concepts of Liberal Feminism, Women and Catholicism, Deconstruction, and Mise-en-scene.

From the results of the study, it can be concluded that the storylines between the film adaptation and the novel are similar where female characters all encounter religious, political objectification and each one of them has their ways of shutting it out, whereas certain plot developments and the endings are different between the two media due to the degree of how the main female characters express their struggles, resistance, and freedom. Liberal Feminism and Women and Catholicism are used to investigate, both in the film and the novel, the storylines, the characters, the actions, and the dialogues, and elaborate the according situation of women to create a clearer understanding of how the main female characters are oppressed. Deconstructionism helps explore the possible hidden meanings of each main character and their actions and how they can be interpreted as defiance or resistance, while mise-en-scene deals with the visual elements of the film which help to indicate the changes the film makes on the story, such as the point of view and the relationships between characters, and thus have impacts on the main female characters and the final outcome.

This study will help to strengthen and create more awareness on women's issues and rights reflected in both the film adaptation and the novel, especially those concerning personal decisions and women's right to reproductivity.



ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved

หัวข้อการค้นคว้าแบบอิสระ	การต่อสู้ดิ้นรน การต่อต้าน และ อิสรภาพของผู้หญิง ในภาพยนตร์และนวนิยายเรื่อง เดอะ แฮนด์เมดส์ เทล
ผู้เขียน	นางสาวธัญญา อยู่เกษม
ปริญญา	ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาอังกฤษและการสื่อสาร)
อาจารย์ที่ปรึกษา	อาจารย์ ดร. ชลาธิป วสุวัต

บทคัดย่อ

งานวิจัยชิ้นนี้มีจุดประสงค์เพื่อศึกษาและวิเคราะห์เปรียบเทียบความแตกต่างในแง่การต่อสู้ดิ้นรน การต่อต้าน และ อิสรภาพของตัวละครหลักเพศหญิง ในการดัดแปลงเป็นภาพยนตร์ของ *The Handmaid's Tale* โดย Volker Schlöndorff และนวนิยายเรื่อง เดอะ แฮนด์เมดส์ เทล โดย Margaret Atwood โดยวิเคราะห์ผ่านแนวความคิดของ ลัทธิสตรีนิยมสายเสรีนิยม ผู้หญิงกับศาสนาคริสต์ นิกายโรมันคาทอลิก ทฤษฎีรื้อสร้าง และการจัดฉาก

ผลวิเคราะห์พบว่าเนื้อเรื่องของภาพยนตร์ดัดแปลงและนวนิยายนั้นคล้ายคลึงกัน เนื่องจากตัวละครหลักหญิงทั้งหมดถูกกดขี่จากอำนาจศาสนาและการเมือง และแต่ละคนต่างก็มีวิธีปิดกั้นความรู้สึกต่างกันไป แต่การดำเนินเรื่องบางส่วนและตอนจบของเรื่องนั้นต่างกัน เพราะการแสดงออกของการดิ้นรน การต่อต้าน และการได้อิสรภาพของตัวละครหลักเพศหญิงแต่ละคนมีความชัดเจนและรุนแรงไม่เท่ากัน โดย ลัทธิสตรีนิยมสายเสรีนิยม และผู้หญิงกับศาสนาคริสต์ นิกายโรมันคาทอลิก ใช้วิเคราะห์การดำเนินเรื่อง ตัวละคร การกระทำ และบทสนทนา และนำมาอภิปรายสถานการณ์โดยรวมของผู้หญิงเพื่อให้สามารถเข้าใจได้ชัดเจนขึ้นว่าตัวละครหลักหญิงนั้นถูกกดขี่อย่างไร ทฤษฎีรื้อสร้างใช้ช่วยในการสำรวจหาความหมายแฝงที่อาจมีอยู่ในตัวละครและการกระทำของตัวละครเหล่านั้น และวิเคราะห์ว่าสามารถตีความให้เป็นการขจัดขึ้นหรือการต่อต้านได้อย่างไร และการจัดฉาก ช่วยเรื่องการทำความเข้าใจองค์ประกอบของภาพที่เห็นในภาพยนตร์ที่สร้างความต่างทั้งในด้านมุมมองของตัวละคร และความสัมพันธ์ของตัวละคร ซึ่งส่งผลกระทบต่อตัวละครหลักเพศหญิงและผลลัพธ์ในท้ายสุดของเรื่อง

งานวิจัยนี้จะช่วยให้ผู้อ่านได้รับรู้และตระหนักถึงประเด็นปัญหาและสิทธิของสตรีมากขึ้น
อย่างที่ภาพยนตร์และนิยายสะท้อนให้เห็น โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ประเด็นสิทธิส่วนตัวในการ
ตัดสินใจเลือก และสิทธิในระบบสืบพันธุ์ของเพศหญิง



ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved